

English



**Quinn's Advantage™
Cleavage Medium**

For laboratory procedures only; other uses must be qualified by the end user.

Product Description	REF Number	Unit Size
Quinn's Advantage™ Cleavage Medium	ART-1026	50 mL
Quinn's Advantage™ Cleavage Medium	ART-1027	100 mL



INTENDED USE
This product was intended for in vitro procedures involving the culture of cleavage- stage human embryos.

PRODUCT DESCRIPTION
This medium is a modification of Human Tubal Fluid (HTF) that was first described by Quinn and colleagues (Fertil Steril. 1984;41:202, 1985;44:493.). Modifications to the original formulation include no phosphate and the addition of a low concentration of glucose, citrate, EDTA, selected nonessential amino acids and taurine, alanyl- glutamine as a stable source of glutamine, increased levels of magnesium, and the presence of lactate in the form of calcium lactate. This product

contains 10 mg/L of gentamicin, an aminogly- coside antibiotic.

PRECAUTIONS AND WARNINGS
Do not use medium that shows evidence of particulate matter, cloudiness, or is not rose colored.
Single Use: To avoid problems with contami- nation, handle using aseptic techniques and discard any excess product that remains in the bottle or vial after procedure is completed.
Reproductive media products are intended for single use only. Re-use of reproductive media may result in using a product past its labeled expiration date or increase the risk of microbial contamination in a subsequent procedure if the practitioner fails to utilize adequate aseptic techniques.

Use of expired or microbial contaminated product may result in suboptimal conditions to promote fertilization and/or embryo quality during in-vitro culture. These conditions may result in the failure of the embryo to develop properly or to implant, potentially leading to a failed assisted reproduc- tive procedure.

The products are aspetically processed and supplied sterile.

Note: Embryo is considered a general term. More precisely, SAGE™ considers the period of time initiating when a single diploid cell results from the fusion of male and female genome resulting in zygote formation with subsequent development from repeated mitotic divisions forming a solid mass or morula (typically day 4-5) and after which a fluid-filled cavity develops resulting in blasto- cyst formation (typically day 5-6) ending with embryo implantation that begins the end of the first week and is completed by the end of the second week post conception.

Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician (or

properly licensed practitioner).
This product contains the antibiotic gentamicin sulfate. Appropriate precautions should be taken to ensure that the patient is not sensi- tized to this antibiotic.

QUALITY ASSURANCE
One-cell MEA tested and passed with 80% or greater blastocyst. USP Endotoxin tested and passed with <1 EU/mL.
A Certificate of Analysis is available for this product.

DIRECTIONS FOR USE
This is the preferred medium for the culture of cleavage-stage human embryos from the pronuclear stage to 8-cell embryos in vitro. We currently recommend the use of Quinn's Advantage™ Fertilization Medium (REF #1020/1021) for fertilization of oocytes, and Quinn's Advantage™ Blastocyst Medium (REF #1029) for culture from Day 3 to Day 5/6. The media should be supplemented with an exo- genous protein source such as Human Serum Albumin (REF #3001/3003) or Serum Protein Substitute (REF #3010/3011).

Each laboratory should make its own determination of which medium to use for each particular procedure.
Information on specific aspects of IVF, embryo culture, and cryopreservation is available in our Product Catalog.

STORAGE INSTRUCTIONS AND STABILITY
Store unopened containers refrigerated at 2 °C to 8 °C. Warm to incubator (37 °C) tempera- ture and equilibrate with desired atmosphere containing 5% CO₂ prior to use. Do not freeze or expose to temperatures greater than 39 °C.
In order to ensure optimal performance, SAGE Media™ strongly recommends measuring the pH of the medium under laboratory working

conditions and adjusting the level of CO₂ used to attain the desired pH range for optimal embryo development. The desired pH range for Quinn's Advantage Cleavage medium is 7.2 ± 0.1. The product is stable until the expiration date shown on the label.

- A. Remove desired volume of product using aseptic procedures.
- B. Once removed, do not return any volume of product to the original container.
- C. Do not use if the product becomes discolo- red, cloudy, turbid, or shows any evidence of microbial contamination.

RELATED PRODUCTS
ART-1020/1021 Quinn's Advantage™ Fertilization Medium
ART-1029 Quinn's Advantage™ Blastocyst Medium
ART-3001/3003 Human Serum Albumin 100 mg/mL in Normal Saline
ART-3010/3011 Quinn's Advantage™ SPS Serum Protein Substitute
SAGE In Vitro Fertilization™ has a full line of products for the Reproductive Medicine Specialist. Please call or write for specific information or to receive a copy of our current catalog. For technical questions, or to reach our Customer Service Department, call the SAGE™ Support Line.
Quinn's Advantage™ is a trademark of CooperSurgical, Inc.

**Call the SAGE™ SUPPORT LINE:
In the U.S.: (800) 243-2974 International:
(203) 601-9818**

EXPLANATION OF SYMBOLS

 Contains: Gentamicin.

 CooperSurgical, Inc.
95 Corporate Drive
Trumbull, CT 06611 USA

EC REP
ORIGIO a/s
Knardrupvej 2
DK-2760 Måløv
Denmark
www.fertility.coopersurgical.com
Tel: +45 46 79 02 00

Customer Service:
E-mail: sales@coopersurgical.com

Français



**Quinn's Advantage™
Cleavage Medium**
(Milieu de division)

Réservé aux procédures en laboratoire uniquement ; tout autre usage doit être déterminé par l'utilisateur final.

Description du produit	Numéro de réf.	Taille d'unité
Quinn's Advantage™ Cleavage Medium	ART-1026	50 ml
Quinn's Advantage™ Cleavage Medium	ART-1027	100 ml



UTILISATION
Ce produit a été développé pour les procé- dures in vitro de culture d'embryons humains en phase de division.

DESCRIPTION DU PRODUIT
Ce milieu est une modification du fluide tubaire humain (HTF) décrit pour la première fois par Quinn et ses collègues (Fertil Steril. 1984;41:202, 1985;44:493.). Les modifica- tions par rapport à la formule d'origine comprennent : l'absence de phosphate, l'ajout de glucose en faible concentration, de citrate, d'EDTA, d'une sélection d'acides aminés non essentiels et de taurine, d'alanyl- glutamine en tant que source stable de glutamine, des taux de magnésium supérieurs, et la présence de lactate sous forme lactate de calcium. Ce produit contient 10 mg/L de gen- tam- cine, un antibiotique de la famille des aminoglycosides.

PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS
Ne pas utiliser le milieu s'il semble contenir des particules, est trouble, ou ne présente pas de coloration rose.

Emploi unique : pour éviter les problèmes de contamination, employer des techniques aseptiques en utilisant ce produit et ne pas réutiliser l'excès du produit restant au fond des flacons à la fin de chaque procédure.

Les produits pour milieux de reproduction sont destinés à un usage unique seulement. La réutilisation des milieux de reproduction peut entraîner l'utilisation d'un produit au-delà de sa date limite d'utilisation ou augmenter le risque de contamination microbienne lors d'une procédure ultérieure si le praticien n'uti- lise pas de techniques adéquates d'asepsie. L'usage de produit périmé ou à contamination microbienne risque d'entraîner des conditions sous-optimales pour la fertilisation et/ou la qua- lité de l'embryon au cours de la culture in vitro. Ces conditions peuvent empêcher le développe- ment normal de l'embryon ou son implantation et risquent de mettre en échec la procédure de procréation médicalement assistée.

Les produits fournis suivent des procédés de fabrication aseptiques et sont fournis stériles.

Remarque : embryo est considéré comme un terme général. Plus précisément, SAGE™ considère que la période de temps débute lorsqu'une cellule diploïde est produite par la fusion d'un génome mâle et femelle, d'où la formation du zygote ; se poursuit par un développement dû à la répétition des divisions mitotiques qui permet la constitution d'une solide masse ou morula (généralement le 4^e et 5^e jour) et après laquelle se développe une cavité remplie de fluide qui aboutit à la forma- tion du blastocyste (généralement le 5^e et 6^e jour) ; et se termine par l'implantation de l'em- bryon qui commence à la fin de la première semaine et s'achève à la fin de la deuxième semaine après la conception.

Attention : d'après la législation fédérale des États-Unis, ce produit ne peut être vendu que par ou sur prescription d'un médecin (ou d'un autre praticien agréé).

Ce produit contient du sulfate de gentamicine

(un antibiotique). Des mesures appropriées doivent être prises pour s'assurer que les patients ne présentent aucune sensibilité à cet antibiotique.

ASSURANCE DE LA QUALITÉ
Produit testé selon la procédure MEA unicellu- laire, avec un taux de blastocystes satisfaisant supérieur ou égal à 80 %. Produit testé aux endotoxines selon USP avec un taux satisfai- sant <1 EU/ml.
Un certificat d'analyse du produit est dis- ponible.

MODE D'UTILISATION
Ce milieu est recommandé pour la culture in vitro d'embryons humains depuis le stade pro-nucléaire jusqu'au stade de division à 8 cellules.

Nous conseillons actuellement d'utiliser Quinn's Advantage™ Fertilization Medium (REF #1020) pour la fécondation des ovocytes, et Quinn's Advantage™ Blastocyst Medium (REF #1029) pour la culture entre le Jour 3 et les Jours 5/6. Les milieux doivent être supplémen- tés avec une protéine de source exogène telle que Human Serum Albumin (REF #3001/3003) ou Serum Protein Substitute (REF #3010/3011).

Il revient à chaque laboratoire de déter- miner le milieu qui convient pour chaque procédure particulière.
Des informations portant sur certains aspects spécifiques de la FIV, de la culture embryon- naire, et la cryopréservation sont présentées dans notre catalogue des produits.

CONSIGNES DE STOCKAGE ET STABILITÉ
Conserver les flacons non ouverts au réfrigé- rateur entre 2 °C et 8 °C. Réchauffer à la tem- pérature de l'incubateur (37 °C) et équilibrer à l'atmosphère souhaitée (à 5 % de CO₂) avant emploi. Ne pas congeler, ni exposer à des températures supérieures à 39 °C.

Pour garantir des résultats optimaux, SAGE Media™ recommande fortement de mesurer le pH du milieu en conditions de laboratoire et d'utiliser un taux de CO₂ ajusté de manière à obtenir la valeur de pH souhaitée pour assurer un développement idéal de l'embryon. La valeur de pH souhaitée pour Quinn's Advantage Cleavage Medium est 7,2 ± 0,1. Le produit est stable jusqu'à la date de péremp- tion indiquée sur l'étiquette.

- A. Prélever le volume du produit souhaité en respectant les procédures aseptiques.
- B. Après prélèvement, ne pas reverser la moindre quantité de produit dans le flacon d'origine.
- C. Ne pas utiliser si le produit devient décoloré, opaque, trouble, ou montre un quelconque signe de contamination microbienne.

AUTRES PRODUITS
ART-1020/1021 Quinn's Advantage™ Fertilization Medium
ART-1029 Quinn's Advantage™ Blastocyst Medium
ART-3001/3003 Human Serum Albumin 100 mg/mL en solution saline normale
ART-3010/3011 Quinn's Advantage™ SPS Serum Protein Substitute
SAGE In Vitro Fertilization™ propose une gamme complète de produits destinés aux spécialistes de la médecine reproductive. Veuillez nous appeler ou nous écrire pour obtenir une information particulière ou un exemplaire de notre catalogue actuel. Pour les questions techniques ou pour joindre notre département de service clientèle, appelez la ligne d'assistance de SAGE™.

Quinn's Advantage™ est une marque déposée de CooperSurgical, Inc.

**Appeler la LIGNE D'ASSISTANCE DE SAGE™ au numéro :
Aux États-Unis : (800) 243-2974
International : (203) 601-9818**

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

 Contient: Gentamicine.

 CooperSurgical, Inc.
95 Corporate Drive
Trumbull, CT 06611 USA

EC REP
ORIGIO a/s
Knardrupvej 2
DK-2760 Måløv
Denmark
www.fertility.coopersurgical.com
Tel: +45 46 79 02 00

Customer Service:
E-mail: sales@coopersurgical.com

Deutsch



**Quinn's Advantage™
Cleavage Medium**
(Zellteilungsmittel)

Nur für laboratorische Prozeduren; für andere Anwendungszwecke muss der Benutzer berechtigt sein.

Produkt- beschreibung	Referenz- nummer	Einheits- gröÙe
Quinn's Advantage™ Cleavage Medium	ART-1026	50 ml
Quinn's Advantage™ Cleavage Medium	ART-1027	100 ml



ZWECKMÄSSIGE NUTZUNG
Dieses Produkt ist für In-vitro-Prozeduren mit Embryokulturen in dem Zellteilungsstadium bestimmt.

PRODUKTBESCHREIBUNG
Dieses Mittel ist eine Modifizierung des Human Tubal Fluid (HTF), das von Quinn und seinen Kollegen 1984 zum ersten Mal beschrieben wurde (Fertil Steril.1984;41:202, 1985;44:493.). Modifikationen zum ursprüng- lichen Mittel beinhalten keine Phosphate, die Zugabe von niedriger Glukosekonzentration, Zitrat und EDTA, ausgesuchte nichtessentielle Aminosäuren und Taurin, Alanyl- Glutamin als eine stabile Quelle von Glutamin, größere Magnesiummengen und die Präsenz von Laktat in Form von Kalziumlaktat. Dieses Produkt enthält 10 mg/L des Aminoglykosid- Antibiotikums Gentamicin.

VORSICHTSMASNAHMEN UND

WARNHINWEISE
Mittel nicht benutzen, falls es Feinstaub ent- hält, nebelig ist oder nicht die Farbe Rosa hat.

Einmalige Benutzung: Um Probleme mit der Kontaminierung zu umgehen, handhaben Sie das Mittel mittels aseptischer Techniken und scheiden Sie alle überflüssigen in dem Fläschchen oder der Ampulle verbliebenen Produkte aus, nachdem die Prozedur beendet wurde.

Reproduktive Produkte sind für den Einmal- gebrauch bestimmt. Die Wiederverwendung von reproduktiven Mitteln kann dazu führen, dass das Produkt nach dem auf dem Etikett ausgewiesenen Haltbarkeitsdatum verwendet wird, oder das Risiko einer mikrobischen Kontaminierung bei einer anschließenden Prozedur erhöht wird, sollte der Praktiker keine adäquaten aseptischen Techniken verwenden.

Die Verwendung eines mikrobisch konta- mi-nierten Produkts kann zu unzureichenden Bedingungen bei der Befruchtungsförderung und/oder bei der Embryoqualität in der In-vitro-Kultur führen. Solche Bedingungen können dazu führen, dass sich der Embryo nicht richtig entwickeln oder einpflanzen kann, und somit möglicherweise zu einem Misserfolg hinsichtlich der unterstützten reproduktiven Prozedur führen.

Die Produkte werden aseptisch verarbeitet und steril geliefert.

Hinweis: „Embryo“ ist ein allgemeiner Begriff. Für SAGE™ ist er präziser die Zeitspanne, die damit anfängt, dass eine einzelne diploide Zelle aus der Verschmelzung des männlichen und weiblichen Genoms resultiert, was in der Entstehung der Zygote mit der anschließenden Entwicklung aus den wiederholten mytotischen Teilungen resultiert, wobei eine solide Masse oder Morula geformt wird (typisch Tag 4-5) und nachdem eine mit Flüssigkeit gefüllte Höhle entwickelt wird, was in der Entstehung der Blastozyste resultiert (typisch Tag 5-6) und endet mit der Embryoimplantierung endet, die am Ende der ersten Woche anfängt und mit dem Ende der zweiten Woche post Konzeption endet.

Achtung: Das US-Bundesgesetz erlaubt den

Verkauf dieses Produktes nur auf Anordnung oder seitens eines Arztes (bzw. eines Arztes mit gültiger Approbation).

Dieses Produkt enthält das Antibiotikum Gentamicinsulfat. Vor der Anwendung ist im angemessenen Umfang zu prüfen, dass der Patient keine empfindlichen Reaktionen auf dieses Antibiotikum zeigt.

QUALITÄTSSICHERUNG
Einzelzig MEA getestet und bestanden mit 80% oder mehr Blastozysten. „USP Endotoxin“ getestet und bestanden mit <1 EU/ml.
Ein Zertifikat dieser Produktanalyse ist vor- handen.

NUTZUNGSHINWEISE
Dies ist ein bevorzugtes Mittel für die Züchtung menschlicher Embryos im Zellteilungsstadium aus dem Vorkernstadium in das Stadium von 8 Zellen in vitro.

Wir empfehlen Quinn's Advantage™ Fertilization Medium (REF #1020/1021) für die Befruchtung von Oozyten und Quinn's Advantage™ Blastocyst Medium (REF #1029) für die Züchtung vom Tag 3 bis Tag 5/6. Das Mittel sollte mit einer exogenen Proteinquelle angereichert werden wie z.B. Human Serum Albumin (REF #3001/3003) oder Serum Protein Substitute (REF #3010/3011).

Jedes Labor muss selbst entscheiden, welches Mittel es für jede einzelne Prozedur benutzen sollte.

Informationen über spezifische Aspekte des IVF, der Embryokultur und der Kryokonservierung finden Sie in unserem Produktkatalog.

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND HALTBARKEIT
Ungeöffnete Behälter lagern Sie gekühlt auf einer Temperatur von 2°C bis 8°C. Vor der Nutzung auf die Inkubatortemperatur (37°C) erwärmen und der gewünschten Atmosphäre mit 5% CO₂ angleichen. Nicht einfrieren oder Temperaturen über 39°C aussetzen.

Um optimale Resultate zu erreichen, empfiehlt SAGE Media™ den pH des Mittels unter labo-

ratorischen Arbeitsverhältnissen zu messen und das Niveau des CO₂ anzupassen, welches gebraucht wird, um den gewünschten pH-Bereich für die optimale Embryoentwicklung zu erreichen. Der gewünschte pH-Bereich für Quinn's Advantage Cleavage medium ist 7,2 ± 0,1. Haltbarkeitsdatum befindet sich auf dem Etikett.

- A. Entnehmen Sie die gewünschte Menge des Produktes mittels aseptischer Prozeduren.
- B. Die entnommene Menge oder ihre Teile dürfen nicht wieder in den ursprünglichen Behälter zurückgegeben werden.
- C. Nicht benutzen, wenn sich das Produkt verfärbt, nebelig oder trübe wird oder Anzeichen einer mikrobischen Kontaminierung besitzt.

ÄHNLICHE PRODUKTE
ART-1020/1021 Quinns Advantage™ Fertilization Medium
ART-1029 Quinn's Advantage™ Blastocyst Medium
ART-3001/3003 Human Serum Albumin 100 mg/mL in normaler Kochsalzlösung
ART-3010/3011 Quinn's Advantage™ SPS Serum Protein Substitute
SAGE In Vitro Fertilization™ besitzt eine ganze Reihe an Produkten für den Fachmann für reproduktive Medizin. Rufen Sie uns bitte an oder schreiben Sie uns, falls Sie spezifische Informationen oder eine Kopie unseres neuen Katalogs haben möchten. Wenn Sie technische Fragen haben oder unseren Kundenservice erreichen möchten, rufen Sie bitte die SAGE™ Support Line an.

Quinn's Advantage™ ist eine geschützte Marke von CooperSurgical, Inc.

**Rufen Sie die SAGE™ SUPPORT LINE an:
In den USA: (800) 243-2974
Weltweit: (203) 601-9818**

BEDEUTUNG DER SYMBOLE

 Enthält: Gentamicin.

 CooperSurgical, Inc.
95 Corporate Drive
Trumbull, CT 06611 USA

EC REP
ORIGIO a/s
Knardrupvej 2
DK-2760 Måløv
Denmark
www.fertility.coopersurgical.com
Tel: +45 46 79 02 00

Customer Service:
E-mail: sales@coopersurgical.com

Italiano



**Quinn's Advantage™
Cleavage Medium**
(Mezzo per la divisione)

Solo per procedure di laboratorio; altri usi devono essere qualificati dal consumatore finale.

Descrizione del prodotto	REF Numero	Misura dell'unità
Quinn's Advantage™ Cleavage Medium	ART-1026	50 ml
Quinn's Advantage™ Cleavage Medium	ART-1027	100 ml



USO PREVISTO
Questo prodotto è previsto per processi in vitro che includono le culture di embrioni umani della fase di divisione.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
Questo mezzo è una modificazione di fluido tubarico umano (HTF) che è stato prima descritto da Quinn e colleghi (Fertil Steril.1984;41:202, 1985;44:493.). Le modifiche alla formula originale non includono fosfato e l'aggiunta di basse concentrazioni di glucosio, citrato, EDTA, selezionati non essenziali amminoaacidi e taurino, alanil-glutammina come fonte stabile di glutammina, aumentati livelli di magnesio e la presenza di lattato nella forma di calcio lattato. Il presente prodotto contiene 10 mg/L di gentamicina, un antibiotico amiglicosidico.

Español



**Quinn's Advantage™
Cleavage Medium**
(Medio de clivaje)

Para procesos en laboratorio solamente. Otros usos en función del usuario final.

Descripción	REF. Número	Tamaño
Quinn's Advantage™ Cleavage Medium	ART-1026	50 ml
Quinn's Advantage™ Cleavage Medium	ART-1027	100 ml



APLICACIONES
Producto para procedimientos in vitro que implican el cultivo de embriones humanos en el estadio de clivaje.

DESCRIPCIÓN
Este medio es una modificación del HFT (líquido tubárico humano) descrito por primera vez por Quinn et al (Fertil Steril. 1984;41:202, 1985;44:493.). Las modificaciones de la fórmula original incluyen ausencia de fosfato y la adición de una concentración baja de glucosa, citrato, EDTA, aminoácidos no esenciales seleccionados y taurina, alanilglutamina como fuente estable de glutamina, mayores niveles de magnesio y la presencia de lactato en forma de lactato cálcico. Este producto contiene 10 mg/L de gentamicina, un antibiótico aminogluósido.

Português



**Quinn's Advantage™
Cleavage Medium**
(Meio de Clivagem)

Apenas para processos laboratoriais; outras utilizações devem ser qualificadas pelo utilizador final.

Descrição do produto	REF ^a Número	Tamanho da unidade
Quinn's Advantage™ Cleavage Medium	ART-1026	50 ml
Quinn's Advantage™ Cleavage Medium	ART-1027	100 ml



UTILIZAÇÃO PREVISTA
Este produto destina-se a procedimentos in vitro que envolvem a cultura de embriões humanos na fase de clivagem.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO
Este meio é uma modificação do Fluido Tubário Humano (HTF) descrito pela primeira vez por Quinn e colaboradores (Fertil Steril.1984;41:202, 1985;44:493.). As alterações da fórmula original não incluem fosfato e a adição de uma baixa concentração de glucose, citrato, de EDTA, de aminoácidos não essenciais selecionados e taurina, alanil-glutammina como fonte estável de glutamina, aumento dos níveis de magnésio e a presença de lactato sob a forma de lactato de cálcio. Este produto contém 10 mg/L de gentamicina, um antibiótico aminoglicosídico.

PRECAUZIONI E AVVERTENZE

Non utilizzare il mezzo che dimostra evidenze di particelle, torbidezza oppure non sia di colore rosa.

Monouso: per evitare problemi di contaminazione, manipolare usando tecniche asettiche ed eliminare del prodotto in eccesso rimanente nella bottiglia o la fiala dopo il compimento del procedimento

Il prodotti per i mezzi di coltura si intendono monouso. Il riutilizzo dei mezzi di coltura può determinare l'impiego di prodotti già oltre la data di scadenza impressa sull'etichetta oppure l'aumento del rischio di contaminazione microbica in una procedura successiva se lo specialista non utilizza le tecniche asettiche adeguate.

L'utilizzo di prodotti scaduti o affetti da contaminazione microbica può dar luogo a condizioni non ottimali per favorire la fecondazione e/o la qualità dell'embrione durante la coltura in vitro. Tali condizioni possono provocare il mancato sviluppo dell'embrione in maniera adeguata oppure l'impianto, portando potenzialmente al fallimento della procedura di fecondazione assistita.

I prodotti sono preparati in condizioni asettiche e vengono forniti sterili.

Nota: embrione è considerato un termine generale. Più precisamente, SAGE™ ritiene che il periodo di tempo inizia quando una singola cellula diploide deriva dalla fusione del genoma maschile o femminile risultando nella formazione dello zigote con susseguente sviluppo della divisione mitotica ripetuta formando una massa solida o morula (tipicamente giorno 4-5) e dopo il quale compare una cavità piena di liquido che risulta nella formazione di blastocisti (tipicamente giorno 5-6) terminando con l'impianto dell'embrione che comincia alla fine della prima settimana ed è compiuto alla fine della seconda settimana post concepimento.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

No debe utilizarse un medio que presente signos de partículas, que esté turbio o que no sea rosado.

Un solo uso: para evitar problemas de contaminación deben utilizarse técnicas asépticas y desechar el producto excedente que permanece en la botella o en la vía al terminar la intervención.

Los productos de medios de reproducción solo se pueden utilizar una vez. Si reutiliza estos productos, puede ocurrir que use un producto luego de su fecha de vencimiento o puede ocasionar un aumento del riesgo de contaminación microbiana en un procedimiento posterior, si el médico no utiliza las técnicas asépticas adecuadas.

El uso de un producto con contaminación microbiana o vencido puede resultar en condiciones no óptimas para la estimulación de la fertilización o la calidad del embrión durante el cultivo in vitro. Estas condiciones pueden ocasionar que el embrión no se desarrolle correctamente o no se pueda implantar, lo que conlleva a que no se logre un procedimiento de reproducción asistida exitoso.

Los productos se procesan en condiciones asépticas y se suministran estériles.

Nota: "embrión" se considera como término general. Más exactamente, SAGE™ considera como inicio del plazo el surgimiento de una sola célula diploide de la fusión de genoma masculino y femenino cuyo resultado es la formación de un cigoto con el consecuente desarrollo de repetidas divisiones mitóticas que conforman una masa sólida o mórula (típicamente en el 4to. - 5to. día) y tras el cual se desarrolla una cavidad llena de fluido que da lugar a la formación del blastocito (típicamente en el 5to. - 6to. día) y que termina con la implantación del embrión, que empieza al final de la primera semana y que se completa al final de la segunda semana después de la concepción.

PRECAUÇÕES E ALERTAS

Não utilize um meio que apresente sinais de partículas, seja turvo ou que não tenha coloração rosa.

Utilização Única: Para evitar problemas de contaminação, manuseie recorrendo a técnicas assépticas e deite fora qualquer excesso de produto que fique na garrafa ou frasco depois de completar o procedimento.

Os meios de reprodução são descartáveis. A reutilização de meios de reprodução pode resultar no uso de um produto com o prazo de validade expirado ou aumentar o risco de contaminação microbiana num procedimento subsequente se o especialista não recorrer às técnicas assépticas adequadas.

A utilização de um produto com o prazo de validade expirado ou contaminação microbiana pode resultar em condições subótimas para promover a fertilização e/ou a qualidade do embrião durante a cultura in-vitro. Estas condições podem impedir que o embrião se desenvolva normalmente ou se implante, correndo-se o risco de um procedimento de reprodução assistida falhado.

Os produtos são processados em ambiente de assepsia e fornecidos esterilizados.

Nota: Embrião é considerado um termo genérico. Mais precisamente, a SAGE™ considera o período de tempo que tem início quando da fusão do genoma feminino e do genoma masculino se cria uma única célula diploide resultando na formação do zigoto com o posterior desenvolvimento a partir de repetidas divisões mitóticas formando uma massa sólida ou mórula (normalmente no dia 4-5) e após a qual se desenvolve uma cavidade cheia de fluido resultando na formação de blastocisto (normalmente no dia 5-6) que termina com a implantação do embrião que começa no final da primeira semana e está completa no final da segunda semana após a concepção.

Atenção: As leis federais dos Estados Unidos da América restringem a venda deste meio

Attenzione: le disposizioni legislative vigenti negli Stati Uniti limitano la vendita del presente dispositivo solo su prescrizione medica (o di un professionista autorizzato).

Questo prodotto contiene solfato gentami cinico antibiotico. Adottare le precauzioni necessarie per accertarsi che il paziente non sia sensitizzato a questo antibiotico.

GARANZIA DI QUALITA'
Test MEA su cellula singola superato con l'80% o più di blastocisti. Test per l'endotossina USP superato con <1 EU/ml.
Per questo prodotto è disponibile un certificato di analisi.

ISTRUZIONI PER L'USO

Questo mezzo è preferito per colture di embrioni umani della fase di divisione dalla fase pronucleare a embrioni in vitro di 8 cellule. Al momento raccomandiamo l'uso del mezzo per la fecondazione Quinn's Advantage™ (REF #1020/1021) per la fecondazione di oociti, e Quinn's Advantage™ mezzo per blastocisti (REF #1029) per colture dal giorno 3 al giorno 5/6. Il mezzo deve essere completato con una proteina esogena quale albumina sierica umana (REF #3001/3003) o sostituto siero proteine (REF #3010/3011).

Ogni laboratorio deve stabilire quale mezzo usare per ogni singolo procedimento.

Informazioni su specifici lati di IVF, colture del embrione e crio-conservazione sono disponibili nel nostro catalogo prodotti.

INFORMAZIONI DI STOCCAGGIO E STABILITA'
Conservare contenitori chiusi raffreddati da 2°C a 8°C. Riscaldare alla temperatura della incubatrice (37°C) e bilanciare con l'ambiente desiderato contenente 5% di CO₂ prima di utilizzare. Non gelare o esporre a temperature maggiori di 39°C.
Per assicurare prestazioni ottimali, SAGE Media™ raccomanda di misurare il pH del

Advertencia: las leyes federales de EE. UU. restringen la venta o la prescripción por de este producto a realizarse por médicos (o profesionales autorizados de la medicina).

Este producto contiene el antibiótico sulfato de gentamicina. Se deben tomar las precauciones adecuadas para asegurarse de que el paciente no sea alérgico a este antibiótico.

CONTROL DE CALIDAD
MEA unicelular probada y superada con un 80% o más de blastocitos. Endotoxinas de la USP probadas y aprobadas con <1 EU/ml.
Existe un Certificado de análisis disponible para este producto.

MODO DE EMPLEO
Medio preferido para el cultivo de embriones humanos en el estadio de clivaje a partir de la fase pronuclear hasta embriones de 8 células in vitro. En la actualidad recomendamos utilizar el medio de fertilización de Quinn's Advantage™ (Ref. 1020/1021) para la fertilización de ovocitos y el Medio de blastocitos de Quinn's Advantage™ (Ref. 1029) para cultivos a partir del día 3 hasta el día 5 - 6. El medio deberá complementarse con una fuente de proteínas exógena como seroalbúmina humana (Ref. 3001/3003) o un sustituto de proteína sérica (Ref. 3010/3011).

Cada laboratorio determinará qué medio se utiliza para cada intervención en concreto.

Existe más información sobre aspectos específicos de la FIV, el cultivo de embriones y la criopreservación en nuestro catálogo de productos.

ALMACENAJE Y ESTABILIDAD
Mantener los envases sin abrir y refrigerados a una temperatura de entre 2 y 8 °C. Calentar a temperatura de incubadora (37 °C) y equilibrar con la atmósfera deseada con un 5% de CO₂ antes de utilizar. No congelar ni exponer a temperaturas superiores a los 39 °C.
Para garantizar un rendimiento óptimo, SAGE

sem ser por um médico ou por ordem de um médico (ou alguém com licença equivalente). Este produto contém o antibiótico sulfato de gentamicina. Devem tomar-se as precauções apropriadas para garantir que a doente não é sensível a este antibiótico.

GARANTIA DE QUALIDADE
MEA de uma célula testado e aprovado com blastocisto de 80% ou superior. Endotoxina USP testada e aprovada com <1 EU/mL.
Existe um Certificado de Análise para este produto.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Este é o meio preferencial para cultura de embriões humanos na fase de clivagem da fase pronuclear para embriões de 8 células in vitro. Recomendamos atualmente a utilização do Meio de Fertilização Quinn's Advantage (REF #1020/1021) para fertilização de oócitos e o Meio de Blastocisto Quinn's Advantage™ (REF #1029) para cultura do Dia 3 ao Dia 5/6. O meio deve ser suplementado com uma fonte de proteínas exógenas como Albumina Sérica Humana (REF #3001/3003) ou Substituto de Sero proteínas (REF #3010/3011).

Cada laboratório deve decidir por si qual o meio a utilizar para cada procedimento específico.

A informação sobre aspectos específicos de FIV, cultura de embriões e criopreservação está disponível no nosso Catálogo de Produtos.

INSTRUÇÕES PARA ARMAZENAMENTO E ESTABILIDADE
Armazene os recipientes não abertos em locais com temperaturas entre 2°C e 8°C. Aqueça à temperatura da incubadora (37°C) e equilibre com a atmosfera pretendida contendo 5% de CO₂ antes de utilizar. Não congele nem exponha a temperaturas superiores a 39°C.

Para garantir os melhores resultados, a SAGE

mezzo in condizioni di lavoro di laboratorio e regolare il grado di CO₂ usato per ottenere la gamma di pH desiderata per lo sviluppo ottimale dell'embrione. La gamma di pH desiderato per il mezzo per divisione Quinn's Advantage è 7.2 ± 0.1. Il prodotto è stabile fino alla data di scadenza indicata sull'etichetta.

- A. Rimuovere il volume desiderato del prodotto usando procedimenti asettici.
B. Una volta rimosso, non tornare alcun volume del prodotto nel contenitore originale.
C. Non usare il prodotto se diventa discolorato, offuscato, torbido o dimostra evidenze di contaminazione microbica.

PRODOTTI COLLEGATI
ART-1020/1021 Quinn's Advantage™ mezzo per la fecondazione
ART-1029 Quinn's Advantage™ mezzo per blastocisti ART-3001/3003 Albumina sierica umana 100 mg/ml nella soluzione saline normale
ART-3010/3011 Quinn's Advantage™ SPS sostituto siero proteine
SAGE In Vitro Fertilization™ dispone di una completa gamma di prodotti per specialisti in medicina riproduttiva. Per ricevere informazioni dettagliate o una copia del nostro catalogo aggiornato, chiamate o scrivete. Per domande tecniche o per contattare il dipartimento del Servizio clienti, chiamare la Linea di assistenza SAGE™.

Quinn's Advantage™ è un marchio registrato di CooperSurgical, Inc.

Chiamare la LINEA DI ASSISTENZA SAGE™ ai seguenti numeri:
Stati Uniti: (800) 243-2974
Internazionale: (203) 601-9818

Media™ recomienda encarecidamente medir el pH del medio en condiciones de trabajo de laboratorio y ajustar el nivel de CO₂ utilizado para alcanzar el intervalo de pH deseado para el desarrollo óptimo del embrión. El intervalo de pH deseado para el medio de clivaje Quinn's Advantage es 7,2 ± 0,1. El producto permanece estable hasta la fecha de caducidad que figura en la etiqueta.

- A. Retirar el volumen de producto necesario utilizando un procedimiento aséptico.
B. Una vez retirado, no devolver producto al envase original.
C. No utilizar el producto si se vuelve descolorido o turbio, o si presenta signos de contaminación microbiana.

PRODUCTOS RELACIONADOS
ART-1020/1021 Medio de fertilización Quinn's Advantage™
ART-1029 Medio de blastocitos de Quinn's Advantage™
ART-3001/3003 Seroalbúmina humana 100 mg/ml en suero fisiológico
ART-3010/3011 Sustituto de proteína sérica SPS Quinn's Advantage™
SAGE In Vitro Fertilization™ dispone de una completa línea de productos para los especialistas en medicina reproductiva. No dude en llamar o en escribir si necesita más información o si desea recibir un ejemplar de nuestro catálogo. Para preguntas técnicas, o para ponerse en contacto con nuestro Departamento de atención al cliente, llame a SAGE™.

Quinn's Advantage™ es una marca comercial registrada de CooperSurgical, Inc.

Número de la LÍNEA DE ASISTENCIA DE SAGE™:
En EE. UU.: (800) 243-2974
Internacional: (203) 601-9818

Media™ recomenda vivamente a medição do nível de pH do meio em condições de trabalho no laboratório e o ajustamento do nível de CO₂ utilizado para obter o nível de pH pretendido para ótimo desenvolvimento do embrião. O nível de pH pretendido para o Método de Clivagem Quinn's Advantage é 7,2 ± 0,1. O produto é estável até à data de expiração indicada na etiqueta.

- A. Remova o volume de produto necessário usando procedimentos assépticos.
B. Depois de remover, não reponha qualquer volume do produto no recipiente original.
C. Não utilize o produto se ficar despigmentado, baço, turvo ou se apresentar qualquer sinal de contaminação microbiana.

PRODUTOS RELACIONADOS
ART-1020/1021 Meio de Fertilização Quinn's Advantage™
ART-1029 Meio de Blastocisto Quinn's Advantage™
ART-3001/3003 100 mg/mL de Albumina Sérica Humana em soro fisiológico
ART-3010/3011 Substituto de Sero proteínas SPS Quinn's Advantage™
A SAGE In Vitro Fertilization™ oferece uma linha completa de produtos para Especialistas em Medicina Reprodutiva. Telefone-nos ou escreva-nos para informações mais específicas ou para receber uma cópia do nosso catálogo atualizado. Para questões técnicas ou para contactar o nosso Departamento de Assistência, utilize a linha de assistência SAGE™.

Quinn's Advantage™ é uma marca registada da CooperSurgical, Inc.

Contacte a LINHA DE ASSISTÊNCIA SAGE™ através do número:
Nos EUA: (800) 243-2974
Internacional: (203) 601-9818

LEGENDA SIMBOLI

 Contiene: gentamicina.

 CooperSurgical, Inc.
95 Corporate Drive
Trumbull, CT 06611 USA

 ORIGIO a/s
Knardrupvej 2
DK-2760 Måløv
Denmark
www.fertility.coopersurgical.com
Tel: +45 46 79 02 00

Customer Service:
E-mail: sales@coopersurgical.com

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

 Contiene: gentamicina.

 CooperSurgical, Inc.
95 Corporate Drive
Trumbull, CT 06611 USA

 ORIGIO a/s
Knardrupvej 2
DK-2760 Måløv
Denmark
www.fertility.coopersurgical.com
Tel: +45 46 79 02 00

Customer Service:
E-mail: customer.service@origio.com

EXPLICAÇÃO DE SÍMBOLOS

 Contém: gentamicina.

 CooperSurgical, Inc.
95 Corporate Drive
Trumbull, CT 06611 USA

 ORIGIO a/s
Knardrupvej 2
DK-2760 Måløv
Denmark
www.fertility.coopersurgical.com
Tel: +45 46 79 02 00

Customer Service:
E-mail: sales@coopersurgical.com

Česky



Quinn's Advantage™
Cleavage Medium

(Quinn's Advantage™ RÝHOVACÍ MÉDIUM)

Pouze pro laboratorní procedury, jiná použití musí být posouzena koncovým uživatelem.

Popis produktu	REF Číslo	Velikost jednotky
Quinn's Advantage™ rýhovací médium	ART-1026	50 ml
Quinn's Advantage™ rýhovací médium	ART-1027	100 ml

CE 2797

ÚČEL POUŽITÍ
Tento produkt byl určen k procedurám in vitro s kultivací lidských médií ve stavu rýhování.

POPIS PRODUKTU
Toto médium je modifikací lidské tubární tekutiny (HTF), které nejdříve popsal Quinn a kol. (Fertil Steril. 1984;41:202, 1985;44:493.). Úpravy původního složení spočívají v absenci fosforečnanů a přidání nízké koncentrace glukózy, citrátu, EDTA, vybraných neesenciálních a esenciálních aminokyselin a taurinu, alanyl-glutaminu jako stabilního zdroje glutaminu, zvýšené hladiny hořčiku a přítomnost laktátu ve formě laktátu vápenatého. Tento produkt obsahuje 10 mg/l gentamicinu, aminoglykosidového antibiotika.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A VAROVÁNÍ
Nepoužívejte médium jevící známky přítomnosti sraženiny, zakalené nebo růžově zbarvené médium.
K jednorázovému použití: Aby nedošlo k problému s kontaminací, používejte k manipulaci aseptické metody a zlikvidujte veškeré přebytky produktu, které po dokončení procedury zůstanou v lahvičce nebo ampulce.
Reprodukční média jsou určena pouze k jednorázovému použití. Při opakovaném použití reprodukčních médií může dojít k použití výrobku po jeho vyznačené době použitelnosti nebo ke zvýšení rizika mikrobiální kontaminace při následné proceduře, jestliže lékař nepoužívá patřičné aseptické metody.
Používání produktu po době použitelnosti nebo mikrobiálně kontaminovaného produktu může vést ke vzniku podmínek, které nejsou optimální k realizaci fertilizace a/nebo pro kvalitu embrya v průběhu kultivace in vitro. Tyto podmínky mohou mít za následek, že se embryo nebude správně vyvíjet, nezdaří se jeho implantace a postup asistované reprodukce selže.
Produkty se vyrábí asepticky a dodávají se sterilní.
Poznámka: Embryo se považuje za všeobecný pojem. Přesněji řečeno, SAGE™ myslí období, začínající když jedna diploidní buňka vznikne fúzí mužského a ženského genomu, což má za následek tvorbu zygotu s následným vývojem z opakovaného mitotického dělení s vytvořením konzistentní struktury nebo moruly (obvykle ve 4. – 5. dni) a poté se vytvoří dutina naplněná tekutinou, což má za následek tvorbu blastocysty (obvykle 5. – 6. den), končící implantací embrya, začínající na konci prvního týdne a končící druhý týden po koncepci.
Pozor: Federální zákon USA omezuje tento prostředek na prodej lékařem nebo na lékařský předpis.
Tento produkt obsahuje antibiotikum sulfát

gentamicinu. Je třeba provést vhodná opatření k zajištění, aby pacientka nebyla senzibilizována na toto antibiotikum.
ZAJIŠTĚNÍ JAKOSTI
Provedení a vyhovující výsledek jednobuněčného testu MEA s blastocystou 80 % nebo vyšší. Provedení a vyhovující výsledek testu na endotoxiny dle USP s <1 EU/ml.
Pro tento produkt je k dispozici certifikát o analýze.
NÁVOD K POUŽITÍ
Toto je preferované médium pro kultivaci lidských embryí ve stádiu rýhování z pronukleárního stádia na 8buněčná embrya in vitro. V současně době doporučujeme použití Quinn's Advantage™ fertilizačního média (REF #1020/1021) k fertilizaci oocytů a Quinn's Advantage™ médium pro blastocysty (REF #1029/1027) ke kultivaci od 3. dne do 5./6. dne. Média je třeba doplnit exogenním zdrojem proteinem, jako je lidský sérový albumin (REF #3001/3003)nebo substitut lidského albuminu (REF #3010/3011).
Každá laboratoř musí provést své vlastní určení, které médium použít pro kterou konkrétní proceduru.
Informace o specifických aspektech IVF, kultivace embryí a kryokonzervace jsou k dispozici v našem produktovém katalogu.
POKyny PRO SKLADOVÁNÍ A STABILITA
Uchovávejte neotevřené kontejnery ochlazené na teplotu 2 °C až 8 °C. Před použitím zahřejte na teplotu inkubátoru (37 °C) a ekvilibrujte s požadovanou atmosférou obsahující 5 % CO₂. Nevystavujte působení teplot vyšších než 39 °C.
Pro zajištění optimálního výkonu SAGE Media™ důrazně doporučuje měření pH média za laboratorních pracovních podmínek a upravit používanou hladinou CO₂2 pro dosažení požadovaného rozsahu pH pro

optimální vývoj embrya. Požadovaný rozsah pH pro Quinn's Advantage™ rýhovací médium je 7,2 ± 0,1. Produkt je stabilní do data použitelnosti uvedeného na štítku.
A. Odeberte požadovaný objem produktu s použitím aseptických metod.
B. Po odebrání nevracejte žádné množství produktu do originálního kontejneru.
C. Produkt nepoužívejte, pokud změnil barvu, je kalný, zakalený nebo jeví známky mikrobiální kontaminace.
SOUVISEJÍCÍ PRODUKTY
ART-1020/1021 Quinn's Advantage™ Fertilizační médium
ART-1029 Quinn's Advantage™ Médium pro blastocysty
ART-3001/3003 Lidský sérový albumin 100 mg/ml ve fyziologickém roztoku
ART-3010/3011 Quinn's Advantage™ SPS substitut sérového proteinu
SAGE In Vitro Fertilization™ nabízí ucelenou řadu produktů pro specialisty v oboru reprodukční medicíny. V případě potřeby specifických informací nám zatelefonujte nebo napište, nebo si vyžádejte náš aktuální katalog. V případě technických dotazů, nebo pokud se potřebujete obrátit na náš zákaznický servis, telefonujte na linku podpory SAGE™.
Quinn's Advantage™ je obchodní známka CooperSurgical, Inc.

Telefonní čísla LINKY PODPORY SAGE™
V USA: (800) 243-2974 Mezinárodní: (203) 601-9818

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ



Obsahuje: Gentamicin..



CooperSurgical, Inc.
95 Corporate Drive
Trumbull, CT 06611 USA

EC REP

ORIGIO a/s
Knärdrupvej 2
2760 Måløv
Denmark
www.fertility.coopersurgical.com
Tel: + 45 46 79 02 00

Zákaznický servis:
E-mail: sales@coopersurgical.com